



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/34/Add.4
28 November 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Третьи периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1996 году

Добавление

ШВЕЦИЯ*

[9 августа 1996 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	3
I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ В СВЯЗИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ . . .	3 - 32	3
Статья 3	4 - 6	3
Статья 4	7 - 17	4

* Первоначальный доклад Швеции см. в документе CAT/C/5/Add.1; результаты его обсуждения см. в документе CAT/C/SR.10 и 11 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 46 (A/44/46), пункты 39-75. Второй периодический доклад см. в документе CAT/C/17/Add.9; результаты его обсуждения см. в документах CAT/C/SR.143, 144, 144/Add.2 и Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 44 (A/48/44), пункты 365-386.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Статья 5	18	6
Статья 8	19	6
Статья 10	20 - 23	6
Статья 16	24 - 32	7
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ	33 - 34	9
Список приложений		

Введение

1. В соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания правительство Швеции в октябре 1988 года представило первоначальный доклад (CAT/C/5/Add.1), а в сентябре 1992 года - второй периодический доклад (CAT/C/17/Add.9).
2. 5-14 мая 1991 года (как сообщалось в пункте 2 второго периодического доклада) и 23-26 августа 1994 года Швецию посетили представители Европейского комитета по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Доклады Комитета включают лишь рекомендации, замечания и просьбы о предоставлении информации. Каких-либо утверждений или ссылок на применение пыток в них не содержится. Тексты этих докладов опубликованы.

1. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ИЗМЕНЕНИЯХ В СВЯЗИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ

3. Информация, представленная в первоначальном и втором периодическом докладах Швеции в отношении статей 1-2, 6-7, 9 и 11-15 Конвенции, по-прежнему верна (пункты 19-26, 50-73 и 79-100 первоначального доклада и пункты 3 и 7 второго периодического доклада).

Статья 3

4. Изложенная в первоначальном докладе (пункты 4-6) информация о проводимой Швецией политике невысылки сохраняет свою актуальность, т.е. иностранец, которому отказано во въезде, который выдворен или подлежит выдаче, не может быть выслан в страну, если есть веские основания полагать, что там ему будет угрожать опасность применения пыток, равно как и в страну, где он не будет защищен от высылки в другую страну, в которой он подвергнется такой опасности (статья 1 главы 8 Закона об иностранцах и статья 8 Закона о высылке правонарушителей).
5. Для оценки опасности подвергнуться пыткам, грозящей данному лицу в той или иной стране, Иммиграционный совет и Совет по рассмотрению апелляций иностранцев обязаны изучить обстановку в указанной стране. Оценка производится на основе информации из имеющихся источников, включая министерство иностранных дел Швеции, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и широко известные международные организации по правам человека, такие, как "Международная амнистия". Кроме того, иммиграционные власти получают нужную информацию и сведения из бесед с претендентами на получение убежища из различных стран и путем ежегодного направления миссий по установлению фактов в страны, представляющие в этом плане особый интерес.
6. Кроме того, в каждом случае оценка производится индивидуально. При наличии серьезных оснований полагать, что претенденту на получение убежища в его стране

происхождения будет грозить опасность подвергнуться пыткам, его высылка в эту страну, в соответствии с Законом об иностранцах, категорически запрещается. При оценке также принимаются во внимание автобиография претендента на получение убежища и его собственная оценка обстановки.

Статья 4

7. Как было указано в первоначальном докладе (пункт 4), основное положение, предусматривающее защиту от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, содержится в Конституции Швеции; оно запрещает применение пыток или какое-либо медицинское вмешательство в целях воздействия на показания (Постановление правительства, глава 2, статья 5). Однако в 1995 году в законодательство Швеции была инкорпорирована Конвенция Совета Европы о защите прав человека и основных свобод. В результате этого в шведском внутреннем праве появилось еще одно базовое положение о запрете пыток - статья 3 Европейской конвенции, которая гласит: "Никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию". Кроме того, защита от пыток обеспечивается целым рядом статей Уголовного кодекса (см. пункты 8 и 9 ниже).

8. Как сообщалось в первоначальном докладе (пункты 31-45), в Уголовном кодексе содержатся положения, в соответствии с которыми действия, сопряженные с причинением сильной боли или страданий физического или нравственного характера, приравниваются, по смыслу статьи 1 Конвенции, к пытке, если они совершены по одной из указанных в ней причин.

9. Некоторыми примерами положений Уголовного кодекса, предусматривающих наказание за деяния, упомянутые в статье 1 Конвенции, являются статьи об убийстве (статья 1 главы 3), похищении людей (статья 1 главы 4), незаконном лишении свободы (статья 2 главы 4), незаконном принуждении (статья 4 главы 4), незаконном применении угроз (статья 5 главы 4), посягательстве (статья 5 главы 3), нарушении неприкосновенности жилища и незаконном проникновении в жилище (статья 6 главы 4), оскорблении (статья 3 главы 5), изнасиловании (статья 1 главы 6), понуждении к вступлению в половую связь (статья 2 главы 6), сексуальном домогательстве (статья 7 главы 6) и вмешательстве в разрешение судебных дел (статья 10 главы 17).

10. В соответствии со статьей 4 главы 23 Уголовного кодекса, наказание, предусмотренное кодексом за совершение какого-либо противоправного деяния, применяется не только к лицу, которое совершает это деяние, но и к любому лицу, которое способствует его совершению посредством совета или действия.

11. Лицо, которое предприняло, но не довело до конца попытку совершения преступления, такого, как похищение человека или незаконное лишение свободы, привлекается к ответственности за покушение на преступление, если существовала опасность того, что его действия могли привести к совершению преступления. Данное положение

применяется также в случае, если такая опасность не возникла лишь в силу случайных обстоятельств (статья 1 главы 23 Уголовного кодекса).

12. Таким образом, деяния, упомянутые в статье 1 Конвенции, являются уголовно наказуемыми. В этой связи правительство Швеции считает, что действующее национальное законодательство соответствует обязательствам страны, вытекающим из статьи 4 Конвенции.

13. Что касается выдвинутого Комитетом против пыток на его 143-м заседании аргумента о том, что для целей статистики целесообразно выделить применение пыток в отдельное преступление, предусмотренное Уголовным кодексом, то данные о количестве приговоров по таким делам могут быть получены в комитете по вопросам ответственности личного состава Национального управления полиции. За период 1990-1991 годов было рассмотрено три дела, возбужденных по факту применения насилия в отношении задержанных полицией лиц, в результате чего виновные были осуждены за посягательство на здоровье и честь. С 1992 года по май 1996 года было рассмотрено девять таких дел (примеры приведены в пункте 30).

14. Члены Комитета на его 143-м заседании просили дать разъяснения относительно мер наказания за применение пыток. Ряд примеров (в частности, посягательство на здоровье и честь) был дан в первоначальном докладе (пункты 31-32), а на 143-м и 144-м заседаниях представитель Швеции пояснил, что наказание за применение пыток может быть различным и зависит от применимой статьи Уголовного кодекса. Например, если применение пыток привело к смерти пострадавшего, то это деяние рассматривается как убийство, за совершение которого максимальной мерой наказания является пожизненное заключение.

15. Следует добавить, что в 1993 году шкала уголовных наказаний за легкие формы посягательства и побоев была изменена и в настоящее время предусматривает уплату штрафов или тюремное заключение на срок не более шести месяцев (статья 5 главы 3 Уголовного кодекса).

16. Меры наказания, предусмотренные Уголовным кодексом за совершение некоторых преступлений, являются следующими:

а) убийство (статья 1 главы 3) - тюремное заключение на срок десять лет или пожизненное заключение;

б) похищение человека (статья 1 главы 4) - тюремное заключение на срок от четырех до десяти лет или пожизненное заключение, а при совершении этого преступления в менее тяжкой форме - тюремное заключение на срок не более шести лет;

с) незаконное лишение свободы (статья 2 главы 4) - тюремное заключение на срок от одного года до десяти лет, а при совершении этого преступления в менее тяжкой форме - уплата штрафа или тюремное заключение на срок не более двух лет;

d) незаконное принуждение (статья 4 главы 4) - уплата штрафов или тюремное заключение на срок не более двух лет, а при совершении этого преступления в тяжелой форме - тюремное заключение на срок от шести месяцев до шести лет. Следует отметить, что при определении степени тяжести данного преступления особое внимание уделяется вопросу о том, сопровождалось ли это деяние причинением боли для получения признания или же применением другой пытки;

e) незаконная угроза (статья 5 главы 4) - уплата штрафа или тюремное заключение на срок не более одного года, а при совершении этого преступления в тяжелой форме - тюремное заключение на срок от шести месяцев до четырех лет.

17. Конкретно установленный срок тюремного заключения в Швеции не может превышать десяти лет, за исключением случаев, когда совершено сразу несколько преступлений или когда обвиняемый является рецидивистом.

Статья 5

18. В пункт 3 статьи 3 главы 2 Уголовного кодекса внесено изменение (см. пункт 46 первоначального доклада). Теперь данное положение распространяется на преступления, совершенные военнослужащим так называемого иностранного контингента вооруженных сил Швеции во время прохождения службы за рубежом. К перечню преступлений, предусмотренных пунктом 6 этой статьи, добавлены нарушение норм международного публичного права, нарушение правил обращения с химическим оружием, а также ложное или безответственное заявление перед международным судебным органом.

Статья 8

19. В 1994 году из статьи 7 главы 4 Закона об иностранцах было изъято положение о предельном сроке продолжительностью один год, а положение о том, что осужденный за какое-либо преступление иностранец может быть выслан из Швеции, теперь распространяется на все преступления, наказуемые тюремным заключением, независимо от его срока.

Статья 10

20. Приведенная в первоначальном докладе информация о подготовке сотрудников полиции (пункт 74) по-прежнему верна.

21. В программу обучения в Академии полиции входит информация о различных конвенциях Организации Объединенных Наций о правах человека, таких, как Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

22. Изложенная в первоначальном докладе (пункт 75) и во втором периодическом докладе (пункт 13) информация о подготовке сотрудников тюремной администрации также

по-прежнему актуальна. В соответствии с новой учебной программой учащиеся подробно знакомятся с Европейскими правилами содержания в пенитенциарных учреждениях, конвенциями Организации Объединенных Наций, касающимися администрации тюрем и сотрудников службы пробации, а также с различными международными соглашениями о лицах, приговоренных к лишению свободы. Важное место в этой программе отводится общечеловеческим ценностям и вопросам этики.

23. Некоторые иммигранты, включая беженцев, в настоящее время проживающих в Швеции, перед въездом в страну были подвергнуты пыткам или пережили иные драматические события. В 1994 году правительство приняло решение о проведении мероприятий по улучшению условий реабилитации лиц, пострадавших от пыток или переживших душевные травмы, вследствие чего парламентом для этой цели было выделено 50 млн. шведских крон (25 млн. - на период 1994/95 года и 25 млн. - на период 1995/96 года). Кроме того, практически при каждом совете лена имеется по меньшей мере один специальный отдел по проблемам реабилитации иммигрантов, пострадавших от пыток или переживших другие драматические события.

Статья 16

24. Большая часть информации, изложенной в предыдущих докладах, по-прежнему сохраняет свою актуальность (пункты 101-120 первоначального доклада и пункты 16-22 второго периодического доклада). Вместе с тем возможности содержания под стражей ребенка-иностранца в возрасте до 16 лет были еще больше ограничены. Теперь статья 3 главы 6 Закона об иностранцах гласит:

"Ребенок-иностранец в возрасте до 16 лет может быть задержан лишь в том случае, если: 1) существует вероятность того, что ему будет отказано во въезде на основании статьи 1 или 2 главы 4 и что в соответствии со статьей 8 главы 8 будет издано распоряжение о немедленном исполнении или вероятность того, что при возникновении необходимости в исполнении распоряжения об отказе во въезде появится очевидная опасность того, что этот ребенок скроется и тем самым помешает своевременному исполнению данного распоряжения, либо, если 2) речь идет об исполнении распоряжения об отказе во въезде в связи с каким-либо случаем, не предусмотренным в пункте 1), или об исполнении распоряжения о высылке на основании статьи 3 главы 4, когда предыдущая попытка его исполнения показала, что содержание этого ребенка под надзором в соответствии со статьей 5 (3) является недостаточным.

Ребенок не может быть задержан на основании раздела 1 настоящей статьи, если его содержание под надзором в соответствии со статьей 5 (2) является достаточным.

Ребенок не может быть разлучен с опекуном или с одним из опекунов, если их несколько, когда опекун или ребенок находится под стражей. Если ребенок не имеет опекуна в этой стране, то он может быть задержан лишь при наличии для этого исключительных оснований".

25. Продолжительность задержания ребенка также ограничена. В статью 4 главы 6 Закона об иностранцах был включен новый пункт 3 следующего содержания:

"Ребенок-иностранец в возрасте до 16 лет не может быть задержан более чем на 72 часа, а при наличии исключительных оснований для этого - еще на 72 часа".

26. Закон 1986 года о дисциплинарных проступках военнослужащих заменен Законом (1994:1811) о дисциплинарной ответственности в системе национальной обороны. В новом законе содержатся положения, предусматривающие наложение дисциплинарных взысканий не только на военнослужащих, но и на другие категории военнообязанных в период прохождения ими обязательной военной или альтернативной гражданской службы.

27. Как указано во втором периодическом докладе (пункт 20), 1 января 1992 года вступили в силу Закон о принудительном психиатрическом лечении (1991:1128) и Закон о психиатрическом лечении в судебном порядке (1991:1129), заменившие Закон 1966 года о стационарном психиатрическом лечении.

28. Национальный совет по здравоохранению и социальному обеспечению рассмотрел вопрос о том, привели ли изменения в законодательстве о принудительном стационарном психиатрическом лечении к желаемым результатам. В своем докладе Совет дал положительный ответ на этот вопрос; в стране расширились условия для постоянного сокращения случаев применения принудительных мер.

29. Однако для выяснения вопроса о том, оказало ли данное законодательство желаемое воздействие на индивидуальные права, необходимо длительное наблюдение. Поэтому правительство назначило независимую комиссию по дальнейшему исследованию и оценке законодательства. Комиссия, в частности, рассматривает вопросы о применении принудительного лечения и принудительных мер, об использовании принуждения и юридических правах личности. Комиссия представит свой доклад правительству в конце 1997 года.

Органы полиции

30. За период после представления предыдущего доклада в 1992 году несколько сотрудников полиции были приговорены судом к уплате штрафов. Все они обвинялись в преступном посягательстве, за исключением одного случая, когда полицейский был осужден в связи с нанесением телесных повреждений (его служебная собака укусила человека). Большинство дел такого рода связано с мелким посягательством - как, например, дело инспектора полиции, который нанес задержанной женщине оскорбление действием, потянув ее за волосы, - и разбирательство по ним завершилось вынесением приговоров к условному наказанию или уплате штрафов.

Пенитенциарные учреждения

31. За период с 1992 года было рассмотрено два дела о преступном посягательстве, совершенном тюремными надзирателями в отношении заключенных, причем в одном из них действия надзирателя квалифицировались в качестве тяжкого посягательства. В обоих случаях надзиратели были освобождены от своих обязанностей и приговорены к лишению свободы.

32. Три сотрудника тюремного персонала были приговорены к условному наказанию и уплате штрафов за нарушение служебных инструкций. Они участвовали в транспортировке заключенного, который во время ее осуществления скончался от удушья. Условия перевозки не соответствовали правилам. Заключенный, который являлся буйно помешанным, был положен охранниками на пол автомобиля со скованными руками и ногами, в результате чего он практически не мог двигаться. По мнению суда, действия охранников не явились причиной смерти заключенного, однако они не соответствовали правилам его транспортировки. После этого инцидента Национальное управление пенитенциарных учреждений и пробации внесло изменения в правила перемещения лиц, содержащихся под стражей.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

33. Разъяснения и другие данные, запрошенные Комитетом в ходе рассмотрения второго периодического доклада Швеции, представлены в комментариях к соответствующим статьям Конвенции в части I настоящего доклада.

34. Если Комитету необходимы дальнейшая информация или сведения о положении в Швеции, шведское правительство будет радо представить их вместе с необходимыми пояснениями.

Список приложений*

1. Постановление правительства Швеции .
2. Выдержки из Уголовного кодекса Швеции .
3. Выдержки из Закона Швеции об иностранцах (1989:529) .
4. Закон о дисциплинарной ответственности в системе национальной обороны (1994:1811) .
5. Закон о выдаче правонарушителей (1957:688) .

* С приложениями можно ознакомиться в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций .